

**មន្ត្រីនៃរដ្ឋមាសាឈូសេត Massachusetts**  
**ទម្រង់បែបបទសម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតតាមការផ្ញើតាមប៊ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍**  
**របៀបប្រើប្រាស់ទម្រង់បែបបទនេះ**



**William Francis Galvin**  
 លេខាធិការសហគមន៍

- បញ្ជាក់កម្រិតសញ្ជាតិលោកអ្នក។
- ចូលរាយនាមប្រពន្ធនិងសំបុត្រស្របសម្រាប់ប្រើប្រាស់ប្រសិនបើមាន៖ នាមត្រកូល នាមខ្លួន នាមកណ្តាល ឬនាមអក្សរដើមទីមួយ
- ចូលរាយនាមប្រពន្ធនិងសំបុត្រស្របសម្រាប់ប្រើប្រាស់ប្រសិនបើមាន។
- ចូលរាយនាមសមាសធាតុដែលលោកអ្នករស់នៅបច្ចុប្បន្នជាអក្សរពុម្ព៖ ឈ្មោះ និងលេខផ្លូវ ឬលេខផ្លូវជនបទ និងលេខប្រអប់សំបុត្រ (មិនត្រូវផ្តល់លេខប្រអប់សំបុត្រប្រៃសណីយ៍នោះទេ) លេខអាជ្ញាធរមេធាវី ទីក្រុង ឬទីប្រជុំជន និងលេខកូដតំបន់ពេញលេញ។ ចុះប្រើប្រាស់ផ្នែកទី១ នៅខាងស្តាំ ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនអាចកំណត់អាសយដ្ឋានរបស់លោកអ្នកបានទេនោះ។
- ចូលរាយនាមសមាសធាតុដែលលោកអ្នកទទួលបានសំបុត្រតាមប្រៃសណីយ៍របស់លោកអ្នកទាំងអស់ ប្រសិនបើអាសយដ្ឋាននោះខុសពីអាសយដ្ឋានដែលបានបញ្ចូលក្នុង #4។
- ចូលរាយនាមថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតរបស់លោកអ្នកជាអក្សរពុម្ព៖ ខែ ថ្ងៃ និងឆ្នាំ។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានអាយុ 16 ឬ 17 ឆ្នាំ លោកអ្នកនឹងត្រូវបានគេចុះបញ្ជីឈ្មោះជាមុន រហូតដល់លោកអ្នកមានអាយុគ្រប់ ដើម្បីបោះឆ្នោត។ លោកអ្នកនឹងត្រូវបានគេជូនដំណឹងតាមសំបុត្រតាមប៊ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍ នៅពេលលោកអ្នកមានសិទ្ធិស្របច្បាប់ដើម្បីបោះឆ្នោត។
- ច្បាប់សហព័ន្ធទាមទ្យលោកអ្នកផ្តល់លេខប័ណ្ណលើករបស់លោកអ្នកដើម្បីចុះបញ្ជីឈ្មោះបោះឆ្នោត។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនមានប័ណ្ណលើកដែលមានសុពលភាព និងថ្មីរបស់រដ្ឋមាសាឈូសេត លោកអ្នកត្រូវផ្តល់លេខប្រទេសខ្មែរក្រោយនៃលេខប័ណ្ណសន្តិសុខសង្គមរបស់លោកអ្នក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនមានប័ណ្ណទាំងពីរនេះទេ លោកអ្នកត្រូវសរសេរថា "none" នៅក្នុងប្រអប់។
- ការផ្តល់លេខទូរស័ព្ទរបស់លោកអ្នក គឺជាជម្រើសរបស់លោកអ្នក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកសរសេរលេខទូរស័ព្ទរបស់លោកអ្នក ហើយលោកអ្នកមិនបានគូសរបៀបក្រាបថា "មិនចុះបញ្ជីឈ្មោះ" នោះលេខទូរស័ព្ទរបស់លោកអ្នកនឹងត្រូវបានកាត់ត្រាជាសាធារណៈ។
- គូសយកគណបក្សមួយ គ្មានគណបក្ស ឬ សរសេរជាអក្សរពុម្ពធនាសម្ព័ន្ធនយោបាយ (មិនមែនគណបក្ស)។
- សរសេរអាសយដ្ឋានដែលជាទីកន្លែងលោកអ្នកបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតចុងក្រោយជាអក្សរពុម្ព៖
- ប្រសិនបើមានសន្តិសុខសង្គមលោកអ្នកដោយសារលោកអ្នកមិនអាចចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទនេះដោយផ្ទាល់ ឬគ្មាននោះត្រូវតែសរសេរឈ្មោះរបស់ខ្លួន និងអាសយដ្ឋានជាអក្សរពុម្ពដំបូង ហើយបុគ្គលនោះមានជម្រើសក្នុងការសរសេរលេខទូរស័ព្ទរបស់ខ្លួនជាអក្សរពុម្ព។
- ចូរអានសម្បថ។
- ចូលរាយនាមលិខិតចុះបញ្ជីឈ្មោះនោះ។
- ចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទរបស់លោកអ្នក។

ទម្រង់បែបបទនេះ អាចត្រូវបានបញ្ជូនតាមប៊ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍ ឬត្រូវផ្តល់ជូនដោយផ្ទាល់ដល់រដ្ឋមាសាឈូសេត ឬសាលាខេត្តរបស់លោកអ្នក។ ប្រសិនបើបានផ្ញើសំបុត្រតាមប៊ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍ ចុះប្រើប្រាស់ទម្រង់បែបបទនេះ បិទឲ្យជិត បោះត្រាថ្នាក់ទីមួយ សរសេរជាអក្សរពុម្ពនៃឈ្មោះទីក្រុង ឬទីប្រជុំជនដែលលោកអ្នករស់នៅ និងលេខកូដស៊ីបរបស់សាលាក្រុងនោះ និងដាក់ចូលទៅប្រអប់សំបុត្រប៊ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍ណាមួយ។

**លោកអ្នកអាចប្រើប្រាស់ទម្រង់បែបបទនេះ ដើម្បី៖**

- ចុះឈ្មោះ ឬចុះឈ្មោះជាមុន ដើម្បីបោះឆ្នោតនៅក្នុងរដ្ឋមាសាឈូសេត និង/ឬ
- ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឈ្មោះ ឬអាសយដ្ឋាន និងគណបក្សនយោបាយរបស់លោកអ្នក។

**ដើម្បីចុះឈ្មោះ ឬចុះឈ្មោះជាមុន ដើម្បីបោះឆ្នោតនៅក្នុងរដ្ឋមាសាឈូសេត លោកអ្នក៖**

- ជាពលរដ្ឋអាមេរិក** និង
- ជាពលរដ្ឋរស់នៅក្នុងរដ្ឋមាសាឈូសេត និង
- មានអាយុយ៉ាងតិច 16 ឆ្នាំ។

**ការដាក់ទោសទណ្ឌប្រព្រឹត្តិកិច្ចពាក់ព័ន្ធនឹងការចុះឈ្មោះខុសច្បាប់៖** ពិន័យមិនលើសពី 10,000 ដុល្លារ ឬដាក់គុកមិនលើសពីប្រាំឆ្នាំ ឬក៏ពិន័យផងនិងជាប់គុកផង។  
 -ច្បាប់ទូទៅរបស់រដ្ឋមាសាឈូសេត ជំពូក 56 ផ្នែក 8។

**ការកំណត់អត្តសញ្ញាណដែលត្រូវផ្តល់ជូន**

ផ្នែក 7 ទាមទារឲ្យលោកអ្នកសរសេរបញ្ចូលលេខប័ណ្ណលើករបស់លោកអ្នក ឬលេខ 4 ខ្ទង់ចុងរបស់ប័ណ្ណសន្តិសុខសង្គមនៅលើទម្រង់បែបបទនេះ។ ព័ត៌មាននេះ នឹងត្រូវបានផ្ញើទៅក្រុមការងារយោធា យន្ត និងស្នងការសន្តិសុខសង្គម។ ប្រសិនបើព័ត៌មានអាចផ្ទៀងផ្ទាត់ ឬលោកអ្នកមិនផ្តល់ព័ត៌មាននេះ លោកអ្នកត្រូវតែផ្តល់ការកំណត់អត្តសញ្ញាណទាំងនៅក្នុងទម្រង់បែបបទនេះ ឬនៅទីតាំងដែលលោកអ្នកទៅបោះឆ្នោត។ ការកំណត់អត្តសញ្ញាណគ្រប់គ្រាន់រួមមាន លិខិតថតចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណបច្ចុប្បន្ន និងប្រតិបត្តិកិច្ច ក្រុមប្រឹក្សាប្រៃសណីយ៍សាធារណៈបច្ចុប្បន្ន របាយការណ៍ធនាគារ មូលប្បទានប្រតិបត្តិកិច្ច ឯកសារពាក់ព័ន្ធនានា ឯកសារពាក់ព័ន្ធនានា ឯកសារផ្សេងទៀត ដែលបង្ហាញឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់លោកអ្នក។

ខាងលើ	ខាងក្រោម	+ ប្រើប្រាស់ចំណុចគោល គួរពិនិត្យនូវទីតាំងដែលលោកអ្នករស់នៅ ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនអាចរៀបរាប់ទីតាំងនោះបានដោយលេខទីតាំង ឈ្មោះផ្លូវ ឬផ្លូវជនបទ និងលេខប្រអប់សំបុត្រនោះទេ។
ខាងលិច	ខាងត្បូង	

សរសេរព័ត៌មានទាំងអស់ជាអក្សរពុម្ព ដោយប្រើប៊ិចពណ៌ខ្មៅ។ ធ្វើតាមការណែនាំខាងលើ សម្រាប់ការផ្ញើទម្រង់បែបបទត្រឹមត្រូវ។

1	<b>គូសយកមួយ៖</b> តើលោកអ្នកជាពលរដ្ឋអាមេរិកមែនទេ? <input type="checkbox"/> បាទ/ចាស <input type="checkbox"/> ទេ កំណត់សម្គាល់៖ ប្រសិនបើលោកអ្នកបានគូសយក "ទេ" សូមកុំបំពេញទម្រង់បែបបទនេះ។					
2	<b>ឈ្មោះពេញលេញ៖</b>	នាមត្រកូល	នាមខ្លួន	នាមកណ្តាល ឬនាមអក្សរដើមទីមួយ	Jr. Sr. II III IV (ចុះក្នុងមួយ បើសមាម្ប)	
3	<b>ឈ្មោះពីមុន៖</b>	នាមត្រកូល	នាមខ្លួន	នាមកណ្តាល ឬនាមអក្សរដើមទីមួយ	Jr. Sr. II III IV (ចុះក្នុងមួយ បើសមាម្ប)	
4	<b>អាសយដ្ឋានដែលលោកអ្នករស់នៅបច្ចុប្បន្ន</b> (លេខផ្លូវ / ឈ្មោះផ្លូវ / លេខផ្លូវជនបទ និងលេខប្រអប់សំបុត្រ លេខអាជ្ញាធរមេធាវី / ទីក្រុង ឬខេត្ត / លេខកូដស៊ីប)៖					
5	<b>អាសយដ្ឋានដែលលោកអ្នកទទួលបានសំបុត្ររបស់លោកអ្នកទាំងអស់</b> (ប្រសិនបើខុសពីលេខ #4)៖					
6	<b>ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត៖</b> ខែ ថ្ងៃ និងឆ្នាំ	7	<b>លេខអត្តសញ្ញាណ #៖</b> លេខប័ណ្ណលើករបស់លោកអ្នក # ឬលេខប្រទេសខ្មែរក្រោយនៃប័ណ្ណសន្តិសុខសង្គម (SSN)។		8	<b>ទូរស័ព្ទ</b> (ដែលមានជម្រើស)៖ <input type="checkbox"/> គូសយក បើមិនបានបញ្ចូលបញ្ជីឈ្មោះ
9	<b>ការចុះឈ្មោះគណបក្សឬធនាសម្ព័ន្ធគណបក្ស</b> (គូសយកមួយ)៖ <input type="checkbox"/> គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ <input type="checkbox"/> គណបក្សសាធារណរដ្ឋ <input type="checkbox"/> គណបក្សត្រីភ្នំ (Green-Rainbow) <input type="checkbox"/> សេរីនិយម <input type="checkbox"/> គ្មានគណបក្ស (មិនចុះឈ្មោះ) <input type="checkbox"/> ធនាសម្ព័ន្ធនយោបាយ (គ្មានគណបក្សនយោបាយ)៖					
10	<b>អាសយដ្ឋានដែលជាទីកន្លែងលោកអ្នកបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតចុងក្រោយ</b> (លេខផ្លូវ / ឈ្មោះផ្លូវ / លេខផ្លូវជនបទ និងលេខប្រអប់សំបុត្រ លេខអាជ្ញាធរមេធាវី / ទីក្រុង ឬខេត្ត / លេខកូដស៊ីប)៖					
11	<b>ប្រសិនបើបច្ចុប្បន្ន មិនអាចចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទនេះទេ ចូរផ្តល់ឈ្មោះ</b>	<b>អាសយដ្ឋាន</b>		<b>លេខទូរស័ព្ទ</b> (ដែលមានជម្រើស)		
12	<b>ហេតុអ្វីចុះ ខ្ញុំសូមស្ងប់ (អះអាង)</b> ថា ខ្ញុំគឺជាបុគ្គលដែលមានឈ្មោះដូចខាងលើ ហើយព័ត៌មានខាងលើគឺពិតប្រាកដ <b>ខ្ញុំសូមស្ងប់ថា ខ្ញុំគឺជាពលរដ្ឋអាមេរិក</b> ខ្ញុំមានអាយុយ៉ាងតិច 16 ឆ្នាំ ហើយខ្ញុំយល់ថាខ្ញុំត្រូវមានអាយុ 18 ឆ្នាំ ដើម្បីមានសិទ្ធិស្របច្បាប់បោះឆ្នោត ខ្ញុំមិនមែនជាបុគ្គលដែលស្ថិតនៅក្រោមការពារអាណាព្យាបាល ដែលហាមឃាត់មិនឲ្យចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនោះទេ ខ្ញុំសូមអះអាងថា ខ្ញុំមិនមែនជាបុគ្គលដែលត្រូវបានហាមឃាត់ដោយច្បាប់ជាបណ្តោះអាសន្ន ឬជាអចិន្ត្រៃយ៍មិនឲ្យចូលរួមក្នុងការបោះឆ្នោតដោយសេរីភាពក្នុងការបោះឆ្នោតនោះទេ បច្ចុប្បន្ន ខ្ញុំមិនត្រូវបានជាប់គុកពីបទប្រព្រឹត្តិកិច្ចផ្សេងៗទៀតនោះទេ ខ្ញុំចាត់ទុកថាលើខ្លួនខ្ញុំគឺជាបុគ្គលមួយរូប។ បានចុះហត្ថលេខាលើប័ណ្ណត្រាមការដាក់ទោសទណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត					
13	<b>កាលបរិច្ឆេទនៅថ្ងៃនេះ៖</b> ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំ	14	<b>បានចុះហត្ថលេខា៖</b> ចុះហត្ថលេខាឈ្មោះរបស់លោកអ្នកនៅទីនេះ។			

ចូរពិនិត្យមើលដើម្បីឱ្យ  
ប្រាកដថា លោកអ្នកបាន  
បំពេញរាល់ព័ត៌មានទាំង  
អស់បានរួចរាល់ក្នុងលិខិត  
ថ្លែងសច្ចាអំពីការចុះឈ្មោះ  
បោះឆ្នោតនៅផ្នែកម្ខាង  
ទៀត!

ទ្រមង់បែបបទនេះត្រូវទទួលបានដោយក្រុមប្រឹក្សានៃអ្នកកាន់បញ្ជីការ ឬគណៈកម្មការបោះឆ្នោតនៅមូលដ្ឋាន ឬ  
បោះត្រាពីលើទ្រមង់បែបបទនេះ ឬមុនកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត ( បានចុះបញ្ជីខាង  
ក្រោម ) ស្រមាប់ការបោះឆ្នោត កិច្ចប្រជុំបឋម កិច្ចប្រជុំប្រតិបត្តិ ឬកិច្ចប្រជុំប្រចាំទីក្រុង។

ការលបរិច្ឆេទផុតកំណត់សម្រាប់ការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត

ដើម្បីចូលរួមក្នុង... លោកអ្នកត្រូវចុះឈ្មោះ...

ការបោះឆ្នោតជុំទីមួយប្រចាំរដ្ឋ  
ការបោះឆ្នោតរដ្ឋ  
ការបោះឆ្នោតជុំជម្រុះប្រចាំទីក្រុង និងទីក្រុងតូចៗ  
ការបោះឆ្នោតប្រចាំទីក្រុង និងទីក្រុងតូចៗ  
កិច្ចប្រជុំនៅទីក្រុងតូចៗតាមកម្មវិធីគ្រោងទុកជាប្រចាំ

យ៉ាងតិច 20 ថ្ងៃមុន

កិច្ចប្រជុំនៅទីក្រុងតូចៗពិសេស យ៉ាងតិច 10 ថ្ងៃមុន

ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនព្រមព័ត៌មានពីមន្ត្រីរៀបចំការបោះឆ្នោតនៅមូលដ្ឋានរបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេល 2 ឬ 3 សប្តាហ៍ សូមទូរស័ព្ទទៅមន្ត្រីទាំងនោះ!

បត់តាមខ្សែបន្ទាត់ដែលមានចំណុចដាច់ៗ។

លិខិតបញ្ជាក់ស្តីពីការបោះឆ្នោត ឬលិខិតបញ្ជាក់ស្តីពីការបោះឆ្នោត

MA

City or Town Hall

Board of Registrars or Election Commission



លិខិតបញ្ជាក់ស្តីពីការបោះឆ្នោត  
MA  
លិខិតបញ្ជាក់ស្តីពីការបោះឆ្នោត

នៅទីនេះ  
លិខិតបញ្ជាក់ស្តីពីការបោះឆ្នោត  
លិខិតបញ្ជាក់ស្តីពីការបោះឆ្នោត

លិខិតបញ្ជាក់ស្តីពីការបោះឆ្នោត